



Interprétariat communautaire

Appartenances offre aux institutions de la santé, du social et de l'éducation la possibilité de travailler avec des interprètes communautaires.

Un·e interprète communautaire participe aux entretiens entre les professionnel·les de la santé, du social, de l'école et les personnes migrantes, pour rendre possible la compréhension entre interlocuteurs et interlocutrices de langues et de cultures différentes.

Nos plus de 200 interprètes communautaires, présent·es dans tout le canton de Vaud, assurent des prestations dans plus de 80 langues, en présence et à distance. La liste complète des langues est disponible sur demande ou sur notre site internet. Les interprètes d'Appartenances sont des personnes migrantes, formées à l'interprétariat communautaire.

L'Interprétariat communautaire est l'un des secteurs d'activité d'Appartenances, une association ayant pour mission de favoriser le mieux-être, la santé et l'autonomie des personnes migrantes, tout en garantissant l'équité, la solidarité, la réciprocité et le respect de la dignité humaine.

Solliciter un·e interprète communautaire pour :

- Etablir et faciliter la compréhension mutuelle
- Mettre en évidence les malentendus, éviter des conflits
- Donner accès à vos services et prestations
- Répondre au droit à être informé·e et à participer aux décisions
- Gagner du temps, de l'énergie et de la qualité

Formations

Pour les interprètes et les professionnel·les qui travaillent avec eux/elles nous organisons des formations continues, des supervisions et une formation d'interprète communautaire reconnue pour l'obtention du certificat suisse et du brevet fédéral.

Demander un·e interprète via la plateforme

www.interpretariat.appartenances.ch

Ligne de conseil et d'assistance

Tél. 021 353 53 53 ou interpretariat@appartenances.ch

Permanence : lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 09h à 17h
mardi de 10h à 17h

Nous sommes à votre disposition pour tous renseignements et demandes d'interprètes communautaires, de médiations interculturelles et de traductions écrites.

Avec le soutien du Canton de Vaud

Pour vos dons

CCP 14-373401-8

Août 2026

www.appartenances.ch